

"Lord I Call..." (Tone 5)

Reader: In the Fifth Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) *Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

By Your precious Cross, O Christ,

You have put the devil to shame.

By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin

and saved us from the gates of death.//

We glorify You, the only begotten One.

v. (9) *The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Christ was led as a sheep to the slaughter

in order to grant Resurrection to the human race.

The princes of hell were frightened by this,

for the gates of sorrow were lifted.

Christ the King of glory had entered,

saying to those in chains: "Go forth!"//

And to those in darkness: "Come to the light!"

v. (8) *Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

Oh, great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for mankind

and rose again immortal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

for delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!

v. (7) *Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

We offer You our evening worship,

O never setting Light,

Who came in these last days to the world in the flesh;

Who even descended to hell to dispel its darkness.

You have revealed the light of Resurrection to the nations.//

Glory to You, O Lord and Giver of light!

v. (6) *In the First Tone, If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand?*

But there is forgiveness with You.

The virgins bearing lamps,
who with their light accompany the ever-Virgin,
truly prophesy the future in spirit.
for the Temple of God, the Theotokos,//
with virginal glory enters as a little child into the Temple.

v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

The Theotokos, glorious fruit of a sacred promise,
is truly revealed to the world as higher than all creation.

Faithfully led into the house of God,
she fulfills the vow of her parents//
and is preserved by the Holy Spirit.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch let Israel hope on the Lord

O Virgin, fed in faith

by heavenly bread in the Temple of the Lord,
you brought forth to the world the Bread of Life Who is the Word:
and as His chosen and spotless temple,
you were betrothed mystically through the Spirit//
to be the Bride of God the Father.

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Dwelling in the heavenly tabernacles in joy, O Father,
and standing with the angels in boldness before the throne of the Lord,
entreat Him that those who celebrate your commemoration on earth//
may be delivered from errors and passions.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

Removing the thorns of passions with the sickle of prayers, O Father Gregory,
and renewing the earth of your soul with the plough of abstinence,
you planted therein the seeds of piety,//
through which you are sprouting forth to us fruits of healing.

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.

We call you a vessel of virtues, O holy Father Gregory,
as you are a friend of silence, a keeper of vigil,
a pillar of chastity and moderation,
a sacred abode of prayer, a treasury of wonders,//
and an intercessor for those who honor you.

In the Fourth Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Today the Theotokos, the Temple that is to hold God,
is brought into the Temple of the Lord,
and Zachariah receives her.

Today the Holy of Holies is glad,
and the choir of Angels mystically keeps the feast.
With them let us celebrate the feast today,

and with Gabriel let us cry aloud:
“Rejoice, O full of grace, the Lord is with you, //
He Who has great mercy!”

In the Fifth Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

In the Red Sea of old,
a type of the Virgin Bride was prefigured.
There Moses divided the waters;
here Gabriel assisted in the miracle.
There Israel crossed the sea without getting wet,
here the Virgin gave birth to Christ without seed.
After Israel's passage, the sea remained impassable;
after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.
O ever-existing God, Who appeared as Man, //
O Lord, have mercy on us!

Priest: Wisdom! Let us attend!

Choir: O Gladsome Light ...

Aposticha – Tone 5

We magnify You in songs of praise,
O incarnate Christ and Savior.
By accepting the Cross and death for our sake,
as the Lord and Lover of mankind,
You overthrew the gates of hell, //
and arose on the third day, saving our souls.

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

By being pierced in the side, O Lover of mankind,
You have poured out drops of life and salvation for all.
By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.
You have freed us by being placed in the tomb,
and have resurrected us with Yourself in glory, as God. //
Glory to You, O Lord and Lover of mankind!

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

Your crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of mankind.
You have captured it, releasing the ancient prisoners.
You have opened Paradise and given it to us.
Grant us purification of sins,
who glorify Your Resurrection on the third day!
Make us worthy of Paradise //
and save us, O Lover of mankind!

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

For our sake, You accepted death in the flesh,
to rise from the dead on the third day.

Heal us from our earthly passions,
and restore us from our evil transgressions;//
and save us, O Lover of mankind!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.

(Theotokion – Tone 5)

Come, all peoples,
let us praise her who alone is without blemish,
who was proclaimed by the Prophets and now is offered in the Temple:
the Mother foreordained before the ages,
who in the last days has been shown forth as Theotokos.
By her intercessions, O Lord,//
grant us Your peace and great mercy!

St. Simeon's Prayer

Resurrectional Troparion – Tone 5

Let us, the faithful, praise and worship the Word,
co-eternal with the Father and the Spirit,
born for our salvation from the Virgin;
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
to endure death,
and to raise the dead//
by His glorious Resurrection.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Troparion for St. Proclus and St. Gregory – Tone 4

The twofold lamps of divine gifts,
Proclus, shepherd of New Rome, and Gregory, scion of Decapolis,
guide us by the light of grace as divinely-inspired fathers!
Let us draw near and eagerly beseech them,//
that we may receive forgiveness and salvation of our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Troparion for the Forefeast – Tone 4

Today Anna bequeaths joy to all instead of sorrow,
by bringing forth her fruit, the only ever-Virgin.
In fulfillment of her vow,
today with joy she brings to the temple of the Lord//
the true temple and pure Mother of God the Word.